

NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

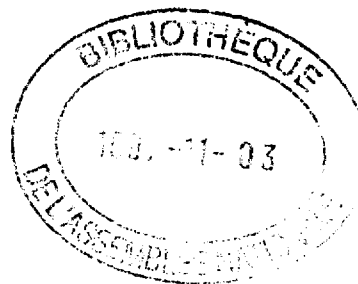
THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Bill 160

**An Act to amend the Act respecting
safety in sports and other legislative
provisions**

Introduction

**Introduced by
Mr Rémy Trudel
Minister of Municipal Affairs**



**Québec Official Publisher
1997**

EXPLANATORY NOTES

This bill abolishes the Régie de la sécurité dans les sports du Québec and transfers its powers and functions to the Minister of Municipal Affairs, except for those concerning combat sports events which are conferred expressly to the Régie des alcools, des courses et des jeux.

The bill strikes out the provisions concerning licences to operate sports centres and abolishes the limited period of approval of safety regulations made by a sports federation or an unaffiliated sports body, as well as the power of the Régie de la sécurité dans les sports to extend the application of a safety regulation of a federation to an unaffiliated sports body formed to organize or practise the same sport.

In addition, the bill transfers the regulatory powers relating to combat sports events to the Régie des alcools, des courses et des jeux.

The bill also strikes out the provisions requiring a person who wishes to participate, in particular, as an organizer or contestant in a sports event involving motorized vehicles, a swimming and water sports event or a skiing event to hold a licence.

Lastly, the Minister of Municipal Affairs is conferred the power to adopt standards in order to ensure the safety of participants and spectators during the practice of a sport even if safety regulations of a sports federation or an unaffiliated sports body exist.

LEGISLATION AMENDED BY THIS BILL :

- Highway Safety Code (R.S.Q., chapter C-24.2);
- Act respecting the Régie des alcools, des courses et des jeux (R.S.Q., chapter R-6.1);
- Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., chapter R-10);
- Act respecting safety in sports (R.S.Q., chapter S-3.1).

Bill 160

AN ACT TO AMEND THE ACT RESPECTING SAFETY . IN SPORTS AND OTHER LEGISLATIVE PROVISIONS

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS :

ACT RESPECTING SAFETY IN SPORTS

1. Section 1 of the Act respecting safety in sports (R.S.Q., chapter S-3.1) is amended

(1) by striking out paragraph 1 ;

(2) by striking out the words “as a legal person” in the second and third lines of paragraph 4.

2. Section 2 of the said Act is amended by replacing the words “a sport mentioned in section 40” in the first and second lines by the words “combat sports”.

3. The heading of Chapter II of the said Act is replaced by the following heading :

“FUNCTIONS AND POWERS OF THE MINISTER”.

4. Division I of Chapter II of the said Act is repealed.

5. The said Act is amended by striking out, after section 19, the following heading :

“DIVISION II

“FUNCTIONS AND POWERS OF THE BOARD”.

6. Section 20 of the said Act is amended

(1) by replacing the word “board” in the first line of the first paragraph by the words “Minister of Municipal Affairs”;

(2) by replacing the word “It” in the first line of the second paragraph by the words “The Minister”;

(3) by replacing the words “; for that purpose it” in the second line of the second paragraph by the words “and, for that purpose,”;

(4) by striking out subparagraph 7 of the second paragraph.

7. Section 21 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “board may, in carrying out its functions” in the first line by the words “Minister may, in carrying out the functions of the Minister”;

(2) by striking out the words “, if a sports federation or unaffiliated sports body has no safety regulations” in the second and third lines of paragraph 2;

(3) by striking out paragraph 3.

8. Section 22 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “board, at the request of the Minister or on its own initiative,” in the first line by the word “Minister”;

(2) by striking out the words “or be detrimental to the good reputation of any category of sports contemplated in section 40” in the third and fourth lines.

9. Section 24 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “board, every time it holds an inquiry, shall give notice thereof” in the first line of the first paragraph by the words “Minister shall, whenever an inquiry is held, give notice” and by replacing the word “its” in the third line of that paragraph by the word “the”;

(2) by striking out the second paragraph.

10. Section 25 of the said Act is amended

(1) by replacing the word “board” in the first line of the first paragraph by the word “Minister”;

(2) by striking out the words “any premises where any person is participating in a sports event or acting at a sports event in any capacity referred to in section 41 or 43,” in the first, second and third lines of subparagraph 1 of the second paragraph;

(3) by striking out the words “and any sports centre” in the fourth line of subparagraph 1 of the second paragraph;

(4) by replacing the word “he” in the second line of subparagraph 2 of the second paragraph by the words “the person”;

(5) by striking out subparagraph 3 of the second paragraph;

(6) by striking out the words “of any person participating in a sports event or acting at a sports event in any capacity referred to in section 41 or 43,” in the first and second lines of subparagraph 4 of the second paragraph;

(7) by striking out the words “a sports centre or” in the third line of subparagraph 4 of the second paragraph;

(8) by replacing the word “he” in the fourth line of subparagraph 4 of the second paragraph by the words “the owner, operator or person”;

(9) by striking out the words “of any person participating in a sports event or acting at a sports event in any capacity referred to in section 41 or 43, or” in the first, second and third lines of subparagraph 5 of the second paragraph;

(10) by striking out the words “a sports centre or” in the third and fourth lines of subparagraph 5 of the second paragraph;

(11) by replacing the words “he install a measuring device and transmit to him” in the fifth line of subparagraph 5 of the second paragraph by the words “the owner or operator install a measuring device and transmit to the authorized person”;

(12) by striking out subparagraph 6 of the second paragraph;

(13) by striking out the words “of any person participating in a sports event or acting at a sports event in any capacity referred to in section 41 or 43 or” in the first and second lines of subparagraph 8 of the second paragraph;

(14) by replacing the words “a sports centre or premises where a sport can be practised that he provide him” in the third and fourth lines of subparagraph 8 of the second paragraph by the words “premises where a sport can be practised that the owner or operator provide the authorized person”;

(15) by replacing the word “board” in the first line of the third paragraph by the word “Minister”;

(16) by replacing the word “board” in the second line of the third paragraph by the word “Minister”.

11. Section 27 of the said Act is amended

(1) by replacing the word “board” in the second line of the first paragraph by the word “Minister”;

(2) by replacing the word “board” in the first line of the second paragraph by the word “Minister”;

(3) by striking out the words “, for a period of not more than five years” in the second line of the second paragraph;

(4) by replacing the word “board” in the first line of the third paragraph by the word “Minister”;

(5) by replacing the word “it” in the second line of the third paragraph by the word “Minister”;

(6) by replacing the word “board” in the fourth line of the third paragraph by the word “Minister”;

(7) by replacing the words “board, the board” in the second line of the fourth paragraph by the words “Minister, the latter”;

(8) by replacing the word “board” in the third line of the fifth paragraph by the word “Minister”.

12. Section 28 of the said Act is repealed.

13. Section 29 of the said Act, amended by section 675 of chapter 43 of the statutes of 1997, is again amended by replacing the words “him that he may apply for a review by the board” in the fourth and fifth lines by the words “the person that an application for a review by the Minister may be filed”.

14. Section 29.1 of the said Act is amended by replacing the word “board” in the first line by the word “Minister”.

15. Section 30 of the said Act is amended

(1) by replacing the word “board” in the first line by the word “Minister”;

(2) by replacing the words “it requires” in the second line by the words “required by the latter”;

(3) by replacing the word “board” in the fourth line by the word “Minister”.

16. Chapter IV of the said Act is repealed.

17. Chapter V of the said Act is replaced by the following chapter:

“CHAPTER V

“COMBAT SPORTS EVENTS

“40. No person may act as an organizer of a combat sports event unless the person holds a yearly licence and a valid permit for the event issued by the Régie des alcools, des courses et des jeux established by the Act respecting the Régie des alcools, des courses et des jeux (chapter R-6.1).

“41. No person may act as a contestant, manager, trainer, corner attendant, official or printer in connection with a sports event unless the person holds a yearly licence issued therefor by the board.

However, a person who is not domiciled in Québec and who acts as an official or judge in connection with a sports event must hold a valid official's permit for the event.

“42. All applicants must, upon making an application for a licence or permit, establish that they fulfil the conditions provided for in this chapter as well as any other condition prescribed by regulation.

“43. All applicants who are natural persons must be of full age. Where the applicant is a legal person, all the directors must meet the requirements determined by regulation. The application must be accompanied with a deposit and a civil liability insurance policy of the nature and for the amount prescribed by regulation.

“44. The board shall issue the licence or permit in the name of the applicant on payment of the prescribed fees. Licences or permits cannot be transferred.

“45. Every organizer holding a permit that is valid for a sports event shall pay duties to the board for an amount that is either a percentage of the gross receipts of the sports event or an amount, determined by regulation, less any amount required by regulation as fees for the issue of the permit.

Duties are paid according to the terms and at the time determined by regulation.

For the purposes of this section, gross receipts are the receipts derived from the sale of tickets and from broadcasting or rebroadcasting rights, less applicable taxes.

“46. The board may refuse to issue a licence or permit

(1) where the applicant has been convicted of a penal or indictable offence related to a sports event;

(2) where the applicant is unable to establish the competence and integrity required to engage in the activity for which the licence or permit is applied for,

owing to previous conduct in connection with an activity referred to in section 40 or 41 ;

(3) where the board has reasonable grounds to believe that the licence or permit must be refused to ensure that, in the public interest, combat sports are engaged in with competence and integrity and that their good reputation is maintained ;

(4) where the board has reasonable grounds to believe that the application is being made for the benefit of another person.

The grounds for refusal referred to in subparagraph 1 of the first paragraph shall remain valid for five years after the expiry of the term of imprisonment fixed in the sentence and, in the case of the imposition of a fine only or of a suspended sentence, five years from the date of conviction, unless the applicant has been granted a pardon.

“46.1. The board may suspend or cancel a licence or permit and, where applicable, confiscate the deposit of the holder

(1) where the holder is convicted of a penal or indictable offence related to a sports event ;

(2) where the board has reasonable grounds to believe that the holder is not engaging in the activities for which the licence or permit was issued with competence and integrity ;

(3) where the board has reasonable grounds to believe that it is necessary to suspend or cancel the licence or permit and, where applicable, to confiscate the holder's deposit to ensure, in the public interest, that combat sports are engaged in with competence and integrity and that their good reputation is maintained.

The board may also suspend or cancel a licence or permit and, where applicable, confiscate the holder's deposit in cases determined pursuant to paragraphs 4 and 5 of section 55.3.

“46.2. A physician designated by the board may, for medical reasons, suspend forthwith the licence or permit of a contestant in the cases prescribed by regulation.

“46.2.1. The board, or any person authorized therefor, may, where a provision of this chapter or of a regulation respecting combat sports events is not complied with,

(1) prohibit a sports event or part thereof ;

(2) order a sports event stopped ;

(3) order the confiscation, in whole or in part, of the purse or remuneration intended for a contestant.

The confiscated purse or remuneration shall be remitted to a non-profit sports organization designated by the board.

“46.2.2. A person authorized by the president of the board shall ascertain compliance with the provisions of this chapter and of a regulation respecting combat sports events.

The person so authorized may, for inspection purposes,

(1) at any reasonable time, enter any premises where a sports event is being held or any sports facility to conduct tests, take photographs and make recordings, and examine the equipment and installations found on the premises as well as those used to engage in a combat sport;

(2) take, in the cases and according to the procedure prescribed by regulation of the board, breath or urine samples from contestants who are participating in a sports event;

(3) require any person acting at or in connection with a sports event in any capacity referred to in section 40 or 41 to carry out or order the testing, verification or analysis of any material, equipment or installation to ensure that it meets the requirements of this chapter and of any regulation respecting combat sports events;

(4) examine and make copies of the books, registers, accounts, records and other documents of any person acting at or in connection with a sports event in any capacity referred to in section 40 or 41;

(5) require any information relevant to the application of the provisions of this chapter and of any regulation respecting combat sports events, and the production of any related document;

(6) require any person acting in any capacity referred to in section 40 or 41 at or in connection with a sports event to provide the authorized person with the necessary means to carry out an inspection;

(7) require any person on the premises of the inspection to accompany the person designated on the premises and to provide reasonable assistance.

“46.2.3. The person authorized by the board to act for the purposes of section 46.2.1 or 46.2.2 must, on request, produce identification and show the certificate of the board attesting the person’s capacity.

“46.2.4. In the cases determined by regulation, only a person designated and remunerated by the board may act as an official at a sports event.

“46.2.5. The board may, in the exercise of its functions,

- (1) gather, analyse and disseminate information on safety in combat sports involving professional contestants;
- (2) participate in the preparation of safety training methods for persons who work in the field of combat sports involving professional contestants.

“46.2.6. The board, at the request of the Minister or on its own initiative, may inquire or designate a person to inquire into any situation that could be detrimental to the good reputation of combat sports involving professional contestants.

The board, whenever an inquiry is held, shall give notice in a newspaper circulated in the place where the inquiry is held, of the date, time and place the sittings will begin.”

18. Sections 46.4, 46.6 and 46.7 of the said Act are amended by replacing the word “board” wherever it appears by the word “Minister”.

19. Section 46.8 of the said Act is amended

(1) by replacing the words “board at its” in the first line of paragraph 2 by the words “Minister at the Minister’s”;

(2) by replacing the word “board” in the second line of paragraph 2 by the word “Minister”.

20. Section 46.9 of the said Act is amended by replacing the word “board” in the second line by the word “Minister”.

21. Section 46.11 of the said Act is amended by replacing the word “board” in the fourth line by the word “Minister”.

22. Section 46.12 of the said Act is amended by replacing the words “He is responsible for seeing to it that the standards prescribed by regulation of the board” in the first and second lines of the second paragraph by the words “The operator is responsible for seeing to it that the standards prescribed by regulation of the Minister”.

23. Section 46.13 of the said Act is amended

(1) by replacing the word “board” in the first line by the word “Minister”;

(2) by replacing the words “it may indicate to ensure the safety of Alpine skiers on the premises of the ski centre he operates” in the second and third lines by the words “the Minister may indicate to ensure the safety of Alpine skiers on the premises of the ski centre”.

24. The heading of Division I of Chapter VI of the said Act, replaced by section 678 of chapter 43 of the statutes of 1997, is amended by replacing the word “BOARD” by the word “MINISTER”.

25. Section 47 of the said Act, amended by section 679 of chapter 43 of the statutes of 1997, is again amended by replacing the word “board” in the third line by the word “Minister”.

26. Section 48 of the said Act, amended by section 680 of chapter 43 of the statutes of 1997, is again amended by replacing the words “secretary of the board” in the first line of the first paragraph by the word “Minister”.

27. Section 49 of the said Act, amended by section 681 of chapter 43 of the statutes of 1997, is again amended by replacing the word “board” in the second line by the word “Minister”.

28. Section 50 of the said Act, replaced by section 682 of chapter 43 of the statutes of 1997, is amended by replacing the word “board” in the first line by the word “Minister”.

29. Section 53 of the said Act, amended by section 684 of chapter 43 of the statutes of 1997, is replaced by the following section :

“53. A copy of the decision of the Minister shall be sent to the interested parties by registered or certified mail.”

30. Section 53.1 of the said Act, amended by section 686 of chapter 43 of the statutes of 1997, is again amended

- (1) by replacing the figure “44.2” in the second line by the figure “46”;
- (2) by replacing the figure “44.3” in the fourth line by the figure “46.1”;
- (3) by replacing the words “5 and 5.1 of section 54” in the fourth and fifth lines by the words “4 and 5 of section 55.3”;
- (4) by replacing the figure “45” in the sixth line by the figure “46.2.1”.

31. Section 54 of the said Act is amended

- (1) by striking out subparagraphs 2 to 7 of the first paragraph;
- (2) by striking out the words “, of sports centres” in the third line of subparagraph 8 of the first paragraph;
- (3) by striking out the second paragraph.

32. Section 55 of the said Act, amended by section 688 of chapter 43 of the statutes of 1997, is again amended

- (1) by replacing the word “board” in the first line by the word “Minister”;
- (2) by striking out the words “when safety regulations of a sports federation or an unaffiliated sports body do not exist” in the second and third lines of paragraph 1;
- (3) by striking out paragraphs 2, 5, 5.1 and 6;
- (4) by replacing the word “it”, wherever it appears in paragraph 8, by the words “the Minister”;
- (5) by striking out paragraph 10.

33. Section 55.1 of the said Act is amended

- (1) by replacing the word “board” in the first line by the word “Minister”;
- (2) by replacing the word “it” in the second line by the words “the Minister”.

34. Section 55.2 of the said Act is amended

- (1) by replacing the word “board” in the first line by the word “Minister”;
- (2) by striking out the words “of sports events, of sports centres,” in the third line.

35. The said Act is amended by inserting, after section 55.2, the following section:

“55.3. The board may, by regulation approved by the Government,

(1) determine the form and content of a permit relating to a combat sports event and the terms and conditions of its issuance;

(2) determine the conditions a person applying for a permit relating to a sports event must fulfil, the information and documents to be furnished, the fees payable, the terms and conditions of payment of the fees and of the duties referred to in section 45, the time when they must be paid and the percentage of the gross receipts derived from a sports event or the amount on the basis of which the duties referred to in the first paragraph of section 45 are established;

(3) determine the amount and nature of the deposit and of the liability-insurance policy required of a person applying for a sports event organizer’s licence or for a licence to act as an official at a sports event;

(4) determine the cases of licence cancellation or suspension, and the duration thereof;

(5) determine the cases in which a deposit may be confiscated and the use that is to be made of any confiscated deposit;

(6) fix the tariff of fees for officials at the holding of a sports event, and specify the cases where only a person designated and remunerated by the board may be an official;

(7) establish standards relating to the equipment a person must use to engage in a combat sport at a sports event;

(8) establish standards concerning the organization and holding of a sports event;

(9) establish standards concerning the tenor of contracts entered into by the persons referred to in section 40 or 41, in particular with respect to their duration and the respective obligations of the parties, including those related to the purse and remuneration;

(10) prescribe the nature and frequency of the medical examination required of contestants who participate in a combat sports event;

(11) establish a health committee or any other committee necessary for the purposes of Chapter V and determine its composition and functions;

(12) determine the cases in which a person authorized by the board under section 46.2.2 may take breath or urine samples from contestants participating in a sports event, and the procedure according to which the sample may be taken;

(13) exempt classes of persons from the application of Chapter V or of a regulation respecting combat sports events, or any provision thereof.

The duties payable under section 45 may vary according to the categories or classes of licences or permits or the capacity of the premises where sports events are held, as prescribed by the regulation."

36. Sections 56 and 57 of the said Act are repealed.

37. Section 59 of the said Act, amended by section 875 of chapter 43 of the statutes of 1997, is again amended by striking out the words "or operates a sports centre" in the first and second lines.

38. Section 60 of the said Act is amended

(1) by inserting the words "of the Minister," after the word "order" in the first line of the first paragraph;

(2) by replacing the word "it" in the second line of the first paragraph by the words "the Minister or the Commission";

(3) by replacing the word "board" in the second line of the second paragraph by the word "Minister".

39. Section 60.1 of the said Act is amended

(1) by inserting the words “Minister or the” after the words “by the” in the first line;

(2) by replacing the words “his powers under section 25” in the third line by the words “the authorized person’s powers under sections 25 and 46.2.2”.

40. Section 61 of the said Act is amended by replacing the word “board” in the third line by the word “Minister”.

41. Section 62 of the said Act is amended by inserting, after the word “regulations,” in the first paragraph, the words “the Minister or, in the case of repeated offences against Chapter V and the regulations of the board,”.

42. Section 65 of the said Act is amended

(1) by inserting the words “or the regulations” after the word “Act” in the first line of the first paragraph;

(2) by replacing the words “chairman or secretary of the board” in the first line of the second paragraph by the words “Minister or, in the case of penal proceedings for an offence against a provision of Chapter V or of a regulation respecting combat sports events, of the president or the secretary of the board”.

43. Section 73 of the said Act is amended by inserting the words “, except Chapter V and section 55.3 the application of which is under the authority of the Minister of Public Security” after the word “Act” in the second line.

HIGHWAY SAFETY CODE

44. Section 422 of the Highway Safety Code (R.S.Q., chapter C-24.2) is amended by replacing the words “Régie de la sécurité dans les sports du Québec” in the third and fourth lines by the words “Minister of Municipal Affairs”.

ACT RESPECTING THE RÉGIE DES ALCOOLS, DES COURSES ET DES JEUX

45. Section 2 of the Act respecting the Régie des alcools, des courses et des jeux (R.S.Q., chapter R-6.1) is amended by inserting the words “, Chapter V of the Act respecting safety in sports (chapter S-3.1)” after the words “(chapter P-9.1)” in the third line of the first paragraph.

46. Section 11 of the said Act is amended by inserting the words “, person authorized or designated by the board or by its president” after the word “board” in the first line of the first paragraph.

47. Section 13 of the said Act is amended by inserting the words “the persons authorized or designated by the board or its president,” after the word “board,” in the second line.

48. Section 23 of the said Act is amended

(1) by inserting the word “, cancelling” after the word “suspending” in the first line of paragraph 1 ;

(2) by inserting, after paragraph 5, the following paragraph :

“(5.1) regulating combat sports involving professional contestants, maintaining the good reputation of those sports and ensuring the safety and integrity of participants and spectators;”.

49. Section 32.1 of the said Act, enacted by section 57 of chapter 51 of the statutes of 1997, is amended by replacing the words “or cancelling” in the first line of the first paragraph by the words “, cancelling or revoking”.

50. Section 32.2 of the said Act, enacted by section 57 of chapter 51 of the statutes of 1997, is amended by replacing the words “or cancellation” in the first line of the second paragraph by the words “, cancellation or revocation”.

51. Section 33 of the said Act, amended by section 58 of chapter 51 of the statutes of 1997, is again amended

(1) by replacing the word “or” in the fifth line of the first paragraph by a comma ;

(2) by inserting the words “or Chapter V of the Act respecting safety in sports (chapter S-3.1)” after the words “(chapter S-13)” in the sixth line of the first paragraph.

52. Section 40 of the said Act, amended by section 578 of chapter 43 of the statutes of 1997, is again amended by inserting the words “, a person authorized by the board under section 46.2.2 of the Act respecting safety in sports (chapter S-3.1)” after the figure “29” in the first paragraph.

ACT RESPECTING THE GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN

53. Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (R.S.Q., chapter R-10), amended by Orders in Council 556-96 and 557-96 dated 15 May 1996, 821-96 dated 3 July 1996, 1051-96 dated 28 August 1996, 1493-96 dated 4 December 1996, 1589-96 dated 18 December 1996, 629-97 dated 13 May 1997, 788-97 dated 18 June 1997 and 1105-97 dated 28 August 1997, and by section 35 of chapter 26 of the statutes of 1997, by section 33 of chapter 27 of the statutes of 1997, by section 13 of chapter 36 of the statutes of 1997, by section 631 of chapter 43 of the statutes of 1997, by

section 57 of chapter 50 of the statutes of 1997 and by section 121 of chapter 63 of the statutes of 1997, is again amended by striking out, wherever they appear, the words “the Régie de la sécurité dans les sports”.

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

54. The term of office of the commissioners of the Régie de la sécurité dans les sports du Québec ends on 1 April 1998.

55. The members of the personnel of the Régie de la sécurité dans les sports du Québec become the employees of the Ministère des Affaires municipales or of another department, or of the Régie des alcools, des courses et des jeux, to the extent determined by the Government.

56. The records and other documents of the Régie de la sécurité dans les sports du Québec become the records and documents of the Ministère des Affaires municipales.

However, the records and documents which concern mainly combat sports involving professional contestants become records and documents of the Régie des alcools, des courses et des jeux.

57. Matters commenced before the Régie de la sécurité dans les sports du Québec are continued before the Minister of Municipal Affairs or, as the case may be, before the Régie des alcools, des courses et des jeux, without further formality.

58. The Attorney General becomes, without continuance of suit, party to any proceeding brought by or against the Régie de la sécurité dans les sports du Québec.

59. Unless the context indicates otherwise, in any other Act and in any regulation, order in council, ministerial order, proclamation, order, contract or other document, a reference to the Régie de la sécurité dans les sports du Québec is a reference to the Minister of Municipal Affairs or the Régie des alcools, des courses et des jeux, depending on whether this Act confers the function concerned on the Minister of Municipal Affairs or on the Régie des alcools, des courses et des jeux.

In addition, any reference to the chairman or secretary of the Régie de la sécurité dans les sports du Québec in relation to a function conferred on the Minister or the Régie des alcools, des courses et des jeux by this Act is a reference to the Minister or the president or secretary of the Régie des alcools, des courses et des jeux, as the case may be.

60. Any act, in particular, a regulation or decision, of the Government or the Régie de la sécurité dans les sports du Québec or of its chairman or secretary which is performed for the purposes of a function conferred by this Act on the Minister of Municipal Affairs or the Régie des alcools, des courses

et des jeux or its president or secretary, is deemed to be an act of the Minister, the Régie des alcools, des courses et des jeux or its president or secretary, as the case may be.

61. This Act comes into force on 1 April 1998.